



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

7. srpna 2012

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2012/C 236/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione) ⁽¹⁾	1
2012/C 236/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark) ⁽¹⁾	1
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2012/C 236/03	Směnné kurzy vůči euru	2

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2012/C 236/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	3
---------------	--	---

Opravy

2012/C 236/05	Oprava sdělení Kontrolního úřadu ESVO podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnými leteckými službami v souladu se závazky veřejné služby v Norsku (Úř. věst. C 168 ze dne 14.6.2012)	5
---------------	--	---



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione)****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 236/01)

Dne 19. července 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítka a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6630. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark)****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 236/02)

Dne 10. května 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítka a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6540. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

6. srpna 2012

(2012/C 236/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2379	AUD australský dolar	1,1727
JPY japonský jen	96,99	CAD kanadský dolar	1,2385
DKK dánská koruna	7,4422	HKD hongkongský dolar	9,6004
GBP britská libra	0,79500	NZD novozélandský dolar	1,5112
SEK švédská koruna	8,3401	SGD singapurský dolar	1,5370
CHF švýcarský frank	1,2013	KRW jihokorejský won	1 396,34
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,1156
NOK norská koruna	7,3945	CNY čínský juan	7,8904
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,5135
CZK česká koruna	25,158	IDR indonéská rupie	11 720,81
HUF maďarský forint	275,66	MYR malajsijský ringgit	3,8449
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	51,732
LVL lotyšský latas	0,6963	RUB ruský rubl	39,2583
PLN polský zlotý	4,0345	THB thajský baht	38,969
RON rumunský lei	4,5798	BRL brazilský real	2,5130
TRY turecká lira	2,2035	MXN mexické peso	16,2109
		INR indická rupie	68,7370

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 236/04)

1. Komise dne 30. července 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik Trinecke Zelezarny a.s. („TZ“, Česká republika) patří do skupiny Moravia Steel a.s. („Moravia Steel“, Česká republika) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování kontrolu nad částmi podniku ZDB Group a.s. (ZDB, Česká republika) nákupem akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik („Drátovna“, Česká republika).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniků TZ a Moravia Steel: různé ocelářské výrobky, včetně výroby válcovaných drátů a jiných dlouhých ocelářských výrobků válcovaných za tepla, polotovarů, univerzální široké oceli válcované za tepla, bezešvých trubek a tažené a loupáné oceli (např. drátů tažených za studena a loupáných ocelových tyčí),

— podniku Drátovna: produkce a distribuce drátů tažených za studena a výrobků z nich.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

OPRAVY

Oprava sdělení Kontrolního úřadu ESVO podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnými leteckými službami v souladu se závazky veřejné služby v Norsku

(Úřední věstník Evropské unie C 168 ze dne 14. června 2012)

(2012/C 236/05)

Strana 4, třetí řádek „Doba platnosti smlouvy“:

místo: „1. listopad 2012–31. březen 2016“,

má být: „1. prosinec 2012–31. březen 2016“.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

